

HORN



STÅLBORDPLADER

DK: Montering- & Vedligeholdelsesvejledning

Side 2

STEEL COUNTERTOPS

UK: Installation- & Maintenance instructions

Page 6

STÅL BENKEPLATER

NO: Monterings- & vedlikeholdsveiledning

Side 10

BÄNKSKIVOR I STÅL

SE: Monterings- och underhållsanvisningar

Sida 14

ARBEITPLATTEN AUS STAHL

DE: Montage- und Wartungsanleitung

Seite 18

TERÄS PÖYTÄLEVY

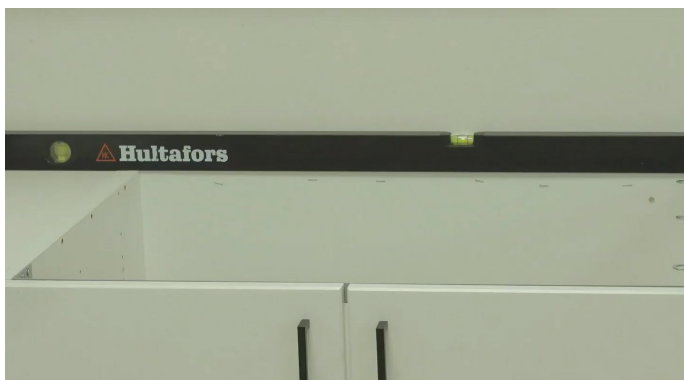
FI: Asennus- & huolto-ohjeet

Sivu 22

1. QUICK-GUIDE MONTERINGSVEJLEDNING

DK

Quick-Guide til montering af stålbordplader



1. Understøtning:

Før montering er det vigtigt, at de monterede køkkenelementer og støtteflader er planerede ved hjælp af vaterpas. Ved blinde hjørner og elementer uden top skal der monteres supplerende støtteflader, der sikrer understøttelse for hver 600 mm.



2. Prøveoplægning:

For at sikre at pladerne passer og har de rette mål foretages en prøveoplægning og sikkerhedsmåling. Passer pladen ikke, kontakt da omgående din forhandler.



3. Alu-Kraft

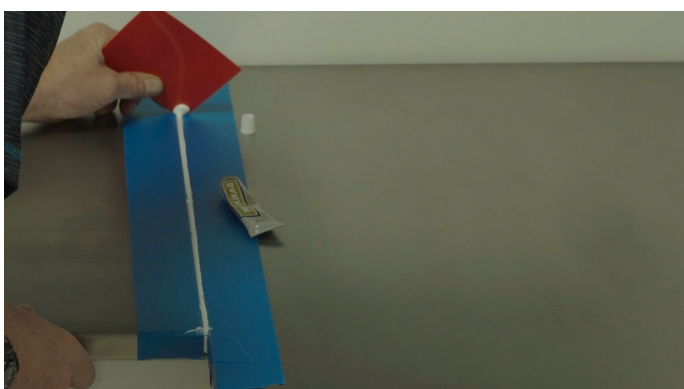
Gældende for stål med spånkerne: Alu-Kraft monteres hvor der kan forekomme fugt og varme)



4. Lim samlingen

Rengør overflade og kanter grundigt med sprit, stød pladerne sammen og lim samlingen med smalfugemasse.

Godt råd: Påfør malertape langs samlingens kanter, da dette vil gøre det lettere at fjerne overskydende forseglingsmateriale.



5. Fjern overskydende forseglingsmateriale

Ved sammenspænding vil overskydende forseglingsmateriale komme ovenud. Dette fjernes efter ca. 5 min. med et stykke pap eller en gummispartel (træk mod dig selv). Eventuelle re-



6. Fastgør bordpladen til skabe eller støtteflader

Gældende for stål m. spånkerne: Husk at anvende passende længde skruer! Anvend vinkelbeslag v. manglede skabstop.

Gældende for fladstål: Placer på enkelte områder silikone der

Slutrensning: Rengør overfladen med en hårdtopvredet klud og afslut med et tørt viskestykke.

HORN henviser til den udvidede monteringsvejledning i afsnit 2, hvor der kan findes yderligere information om de enkelte punkter under de respektive afsnit.

2. UDVIDET MONTERINGSVEJLEDNING

DK

1. Understøtning

1.1 Planering af støtteflader

En af forudsætning for at opnå en vellykket montering af bordplader er, at det underlag hvorpå bordpladerne monteres er plane og i vatter.

1.2 Montering af supplerende støtteflader

1.2.1 Støtteflader ved hjørneløsninger, samlinger mm.:

Sørg for at understøtningen er af en sådan beskaffenhed, at bordpladerne er støttede for hver 600 mm.

Er der områder som f.eks. hjørneløsninger, hvor skabene ikke kan fungere som understøtning, sørg da for at skrue understøtningslister på vægen for at stabilisere bordpladen.

Sørg for at eventuelle samlinger er understøttede i hele samlingens længde på nær bordpladens udhæng.

1.2.2 Understøtning af fritliggende pladestykker

Plader der monteres med et frit udhæng der går udover den angivne begrænsning skal altid understøttes.

- Maks. 200 mm. frihæng v/20 mm. tykkelse.
- Maks. 250 mm. frihæng v/30 mm. tykkelse.
- Maks. 300 mm. frihæng v/40 & 60 mm. tykkelse.

2. Prøveoplægning

Oplæg bordplader og kontroller at mål på udhæng, smig, vinkler, udskæringer mm. passer.

3. Alu-Kraft

Gældende for stål bestilt med spånpladekerne, skal der monteres alu-kraft på følgende steder, for at beskytte spånpladekernen mod varme og fugt.

3.1 Opvaskemaskine

I forbindelse med opvaskemaskinen skal der monteres alu-kraft, på en sådan måde at bordpladens underside er dækket i hele pladens bredde, og alu-kraften går ind over de skabssider der støder op mod opvaskemaskinen. (**Tip:** Ved hjælp af slibeklods med sandpapir som holdes i 45 grader skråt fra undersiden, kan man ved hjælp af et par lette strøg, skære alu-kraften over og lave en pæn overgang/afslutning).

Bemærk: Påsætning af alu-kraft skal gøres meget omhyggeligt, da reklamationer ved opvaskemaskiner ikke anerkendes ved manglende afdækning.

3.2 Ovn/kogeplade

På bordplader som er placeret umiddelbart over ovne, kogeplader eller andre elementer som kan udvikle damp og kraftig varme, er det nødvendigt at montere alu-kraft.

4. Lim samlingen

4.1 Rengøring af samlingen

Fladerne der påføres lim, rengøres grundigt med sprit eller en hårdtopvredet klud, for at sikre pæne samlinger og at limen hæfter (OBS: Ved evt. åben spånpladekerne mod samling, støvsuges denne for at sikre at limen ikke hæfter på løst støv).

Påfør malertape langs samlingen, da dette vil gøre det lettere at fjerne overskydende forseglingsmateriale.

4.2 Samling:

I forbindelse med sammenspændingen af bordpladerne skal man sikre sig, at de flugter i overfladen.

4.2.1 Samling over skabe u. top:

Ved bordpladesamlinger der ligger frit eller på skab uden fuld top, således at det ikke er muligt at lave en understøtning, som er direkte forbundet til faste hvilepunkter som væge, skabe eller lign, skal der anvendes samlingsklodser.

4.2.2 Samling i nærheden af skabssider:

Bordpladesamlinger der er monteret umiddelbart ved siden af en skabsside kan fæstnes ved at montere vinkelbeslag der fastgøres på skabssiden.

4.3 Påføring af forseglingsmateriale:

Medfølgende forseglingsmateriale fyldes i samlingen, således at man opnår forsegling af pladen.

5. Fjern overskydende lim

Ved sammenspændingen vil overskydende forseglingsmateriale komme ovenud. Dette overskydende forseglingsmateriale fjernes efter 5 min (altid fra bagkant mod forkant). Eventuelle rester kan fjernes med sæbevand og en opvredet klud eller sprit.

6. Fastgørelse

Ved fastgørelse af køkkenelementerne anbefales det at anvende min. 1 skrue i for- og bagside for hver 60 cm. Enderne af bordpladen skal altid fastgøres. Dele der hviler på halv væge eller lignende steder, hvor det er vanskeligt at befæste med skruer, skal fæstnes grundigt til underlaget med f.eks. silikone.

Bordpladen kan fastholdes med skruetvinger under fastgørelsen. Anvendes skruetvinger husk da beskyttelsesklodser for at undgå at beskadige bordpladen.

Ved manglende korpustop: Pladen monteres med vinkelbeslag, der monteres på siden af korus.

6.1 Befæstning af samling:

Eventuelle samlinger skal befæstes til stabilt underlag, så tæt på selve samlingen som muligt. Endvidere skal pladerne kunne befæstes så langt ud imod for- og bagkant som muligt.

6.2 Befæstning af pladeender:

Plade ender skal befæstes på stabilt underlag så tæt på for- og bagkant som muligt.

6.3 Yderligere befæstelse i længderetningen:

Yderligere befæstning i pladens længderetning, skal foretages i både for- og bagkant.

På øvrige steder hvor det vurderes at skabs toppene ikke er stabile nok til befæstning af bordpladen, som f.eks. ved skabe med sarg i toppen, anvendes vinkelbeslag til forstærkning.

3. PRODUKTBEKRIVELSE

DK

Produktoplysninger

Type:	Stål bordplade
Materiale:	1,5 mm. rustfri stål pålimet en spånplade (total: 20, 30, 40, 60 mm) 5 eller 8 mm. fladstål
Forside:	Rustfri stål
Overflade:	Poleret
Bagside:	Bagside papir/laminat (angivet ved bestilling)
Kant:	Glat/Radius 15/5 mm.Vulst forkant/Radius 2*15 (angivet ved bestilling)
Farve:	Rustfri stål

Materiale beskrivelse:

Stål er en legering og væsentligste bestandel i jern.

Overfladen er lukket.

Rustfri stål er et uforgængeligt, miljøvenligt og hygiejnisk materiale, som er meget slidstærkt og modstandsdygtig mod væsker som bruges i husholdningen.

Generel information

- ◆ Alle plader skal nøje kontrolleres inden montage/ibrugtagning, og skader opdaget efter montage/ibrugtagning, henføres til montageskader, og er ikke reklamationsberettiget.
- ◆ Bemærk: Stål får patina, hvilket betyder, at der kommer ridser i stålet.
- ◆ Stål er meget hygiejnisk.
- ◆ Stål er ikke syrefast.
- ◆ Anvend aldrig knive direkte mod ståloverfladen, men benyt skærebræt og undgå materialer som fx lertøj og støbejernsgryder, der kan ridse bordpladen.
- ◆ Eventuelle skader eller skrammer, der bliver fundet efter monteringen, henføres til montageskader, der ikke er dækket af vor produktgaranti.
- ◆ Der ydes ikke garanti på forarbejdning der ikke er foretaget ved HORN (eksempelvis udskæringer).
- ◆ Reklamationsretten følger købeloven, og omfatter alt, der kan relateres til produktion af bordpladen.

Vaske

Stålvaske svejses i pladen således vask og plade går ud i ét.

- ◆ Bemærk: Vaskens flange og evt. bakke kan optage plads under bordpladen.
- ◆ Hanehuller, boret direkte i plader pålimet spånplader, anbefales ikke, da spånpladekernen er porøs og fugtabsorberende.

4. VEDLIGEHOULDELSERVEJLEDNING

DK

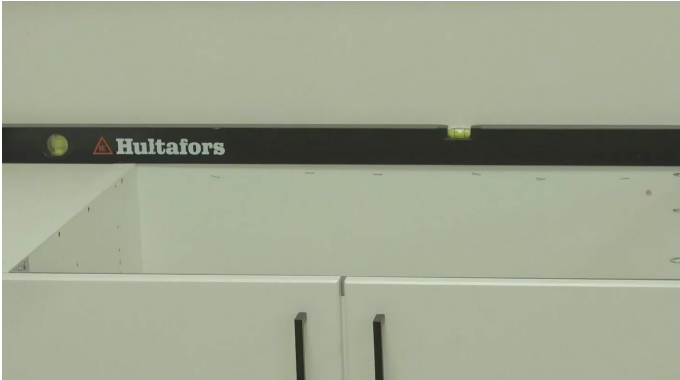
Pleje- & vedligeholdelsesvejledning

- Rengøring:** Efter brug aftørres med blød, fugtig klud. Aftør efterfølgende med tør klud for at undgå kalkaflejringer. Bemærk: Stål er ikke syrefast.
- Vedligehold:** Kræver ingen speciel vedligehold, men man kan med fordel, regelmæssigt (1-2 gange i måneden), anvende en olie til vedligehold af stålboardpladen (f.eks. Henkel Cromol, der er en vegetabilsk olie, godkendt til formålet). Brugsanvisning:
1. Spray olien på og gnid ind med blød klud
 2. Lad olien hvile 10 min.
 3. Aftør med blød, tør klud til pladen er 'fedtfri'.
- Pletfjerning:** Indtørrede pletter fjernes let med varmt vand tilsat opvaskemiddel. Skrab aldrig pletter væk. Brug aldrig ufortyndede midler som sprit, blegemiddel, fortyndere og lignende på stål overfladen, da dette kan forårsage skjolder. Eventuelle kalkaflejringer kan fjernes med en eddike blanding eller andre ikke ætsende afkalkningsmidler.
- Ridsefasthed:** En bordplade i stål vil ved levering fremstå med en jævn, blank poleret overflade. Umiddelbart efter ibrugtagning, vil brugsrider forekomme som en slags patinering. Dette er helt normalt, og en naturlig del af at vælge stål som materiale -Uanset om det er til bordplade eller vask. Benyt aldrig skarpe genstande direkte mod ståloverfladen, men brug altid skærebræt. Undgå at trække materialer som keramik og støbejernsgryder direkte henover stålboardpladen, da de vil ridse overfladen. Ståludd, stålbørster og lignende slibemidler må ikke bruges til rengøring. (Fjernelse af mindre ridser kan gøres med let slibende vaskemidler (f.eks. flydende skurepulver), men vær opmærksom på at hele overfladen i så fald skal behandles, da der ellers vil opstå pletvise områder med anden polering).
- Varme:** Anvend altid bordskånere. Stålet kan misfarves og udvides ved høj varmpåvirkning. Over tid kan det resultere i at den underlignede spånplade vil løsne sig fra stålet. Undgå derfor at stille varme genstande direkte på pladen. Dette er ikke dækket af vores garanti.

1. QUICK-GUIDE INSTALLATION INSTRUCTIONS

UK

Quick-Guide for installing steel worktops



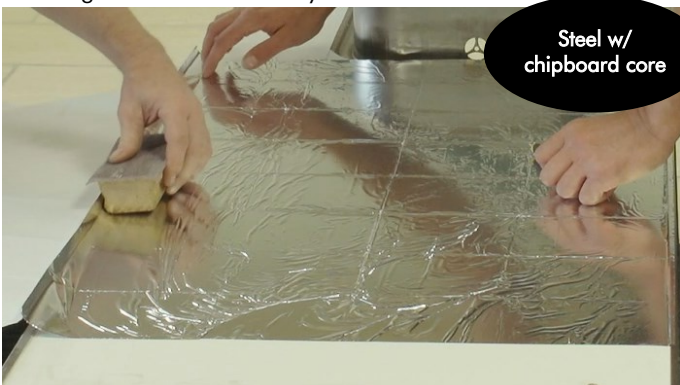
1. Supporting structure:

Before installation, it is important that the installed kitchen elements and support structures are level by using a spirit level. For blind corners and/or elements without a top, supplementary support areas must be installed so that the worktop has something to rest on all the way around.



2. Test laying-up:

In order to ensure that the worktop fit and have the correct measurements, a test laying-up is performed. If the worktop does not fit, contact your dealer immediately.



3. Alu-Kraft:

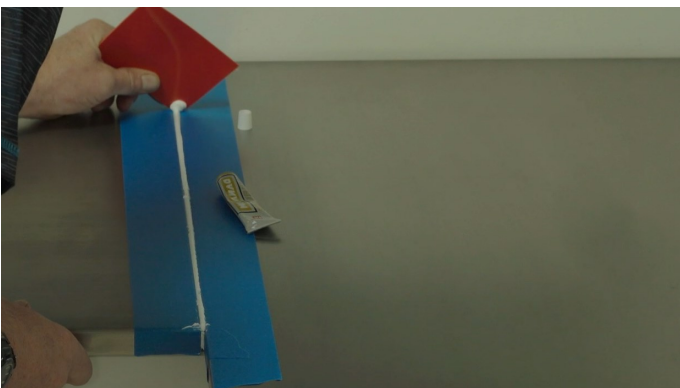
Applicable to steel with chipboard core: Alu-Kraft is applied above the dishwasher covering the entire depth and length



4. Glue the joint

Glue the joint with plasto-elastic acrylic sealant.

Good advice: Apply masking tape along the edges of the joint as this will make it easier to remove excess sealant.



5. Remove excess sealant

When tightening the joints, excess sealant will appear. This is removed after about 5 minutes with a piece of cardboard or a rubber putty knife (drag towards yourself). Any remnants can be removed with soapy water and a wrung cloth.



6. Secure the worktop to cabinets or support structures

Applicable to steel with chipboard core: Remember to use the suitable screw length!

Applicable to flat steel: Place silicone on individual areas, which makes adjustment of the worktops possible. Tip: Place the silicone on places that are not visible, e.g. along the sides of the cabinets.

HORN refers to the expanded installation instructions in section 2, where further information can be found about the individual points under the respective sections.

2. EXPANDED INSTALLATION INSTRUCTION

UK

1. Supporting structure

1.1 Planing of supporting structures

One precondition to achieving a successful installation of worktops is that the base on which the worktops will be installed are even and level.

1.2 Installation of supplementary support areas

1.2.1 Support areas for corner solutions, joints, etc.:

Make sure that the supporting structure is of such quality that the worktops are supported every 600 mm.

If there are areas, such as corner solutions, where the cabinets cannot function as a support structure, then make sure you screw supporting strips on the wall in order to stabilise the worktop.

Also ensure that any joints are supported along the entire length except for the overhang of the worktop.

1.2.2 Supporting of unsupported worktop areas

Worktops that are installed with a free overhang that exceeds the specified limitation, must always be supported.

- Max. 200 mm free overhang with 20 mm thickness.
- Max. 250 mm free overhang with 30 mm thickness.
- Max. 300 mm free overhang with 40 & 60 mm thickness.

2. Test laying-up

Lay the worktops and check that the overhang measurement, bevel, angles, recesses, etc. fit.

If the worktops do not fit, you must contact your dealer immediately.

3. Alu-Kraft

This applies to steel ordered with chipboard core. Alu-Kraft: must be applied on the following places in order to protect the chipboard core against heat and moisture:

- ◆ Above dishwasher
- ◆ In connection with oven/stove top

3.1 Dishwasher

In regard to the dishwasher, Alu-Kraft must be applied in such a way that the underside of the worktop is covered along the entire width and so that the Alu-Kraft goes over the cabinet sides that buffer against the dishwasher as well as all the way to the front edge. Applying Alu-Kraft must be done very carefully as claims regarding dishwashers are not acknowledged in the event of insufficient covering.

3.2 Oven/stove top

On worktops that are placed directly above ovens, stove tops or other elements that can create steam and powerful heat, it is necessary to install Alu-Kraft.

4. Glue the joint

4.1 Cleaning of the joint

Vacuum-clean the chipboard core ends in order to ensure that the sealant does not adhere to loose dust.

Surfaces that have had silicone applied must be cleaned with spirits or a cloth wrung in clean water, in order to ensure neat joints and so that the sealant adheres.

Good advice: Apply masking tape along the edges of the joint as this will make it easier to remove excess sealant.

4.2 Securing

In connection with the tightening together of the worktops, you must ensure that the surface is level.

4.2.1 Securing/supporting of joints above a cabinet without a top:

For worktop joints that have no support or are on a cabinet without a full top, making it impossible to make a support that is directly connected to a fixed resting point like walls, cabinets or similar, joint connector blocks must be used.

4.2.2 Securing/supporting of joints close to cabinet sides:

Worktop joints that are assembled right next to the side of a cabinet, can be secured by fitting an angle bracket that is fastened on the side of the cabinet.

4.3 Applying the sealant:

Fill the joint with the enclosed sealant so that sealing of the worktop is achieved.

5. Remove excess sealant

When tightening worktops together, if the joint is sealed correctly, excess sealant will appear.

Remove the excess sealant after 5 minutes. (Always from the back edge towards the front edge).

Any remnants can be removed with soapy water and a cloth wrung in water or spirits.

6. Securing

To secure the worktop to the kitchen elements we recommend one screw in the front and back sides for each 60 cm. The ends of the worktop must always be secured. Parts that rest on half-walls or similar places where it is difficult to secure with screws, must be well-secured to the support with, e.g. silicone.

The worktop can be secured with clamps during attachment. If clamps are used, remember protection blocks in order to avoid damaging the worktop.

Note: If there is no body top, the worktop is installed with angle brackets, which are fitted on the side of the body.

3.1.1 Securing of joint:

Worktops that need to be joined must be secured to a stable base, as close to the actual joint as possible. In addition, it must be possible to securely screw the worktops as far in as possible towards the back edge and as far out as possible towards the front edge.

3.1.2 Securing of worktop ends:

The worktop ends must be securely screwed on a stable base as close to the front and back edge as possible.

3.1.3 Additional securing along the length:

Additional securing along the length of the worktop must be done in both the front and back edge. In other places where the tops of the cabinets are assessed as not being stable enough for securing of the worktop, such as with cabinets with an apron at the top, angle brackets should be used for reinforcement.

3. PRODUCT DESCRIPTION

UK

Product information

Type:	Steel worktop
Material:	1.5 mm. stainless steel glued on chipboard (total: 20, 30, 40, 60 mm) 5 or 8 mm flat steel
Front side:	Stainless steel Surface: Polished
Back side:	Back side paper/laminate (specified when ordering)
Edge:	Smooth/Radius 15/5 mm. Curled front edge/Radius 2*15 (specified when ordering)
Colour:	Stainless steel

Material description:

Steel is an alloy and a substantial element in iron.

The surface is closed.

Stainless steel is an impenetrable, environmentally friendly and hygienic material. It is very durable and resistant to liquids that are used for household tasks.

General information

- ◆ All worktops must be carefully checked before installing/using and damages discovered after instalment/using fall within instalment damages and do not justify claims.
- ◆ Please note: Steel develops a patina, which means that scratches appear in the steel.
- ◆ Steel is very hygienic.
- ◆ Steel is not acid-resistant.
- ◆ Never use knives directly on the steel surface, but rather use a carving board and avoid materials such as clay and cast iron pots, as these can scratch the worktop.
- ◆ Any damages or scratches that are found after instalment fall within instalment damages. These are not covered by our product guarantee.
- ◆ Guarantee is not provided for processing that is not performed by HORN (for example, recesses).
- ◆ The right of complaint follows from the Danish Sale of Goods Act and covers everything that can relate to the production of the worktop.

Sinks

Steel sinks are welded into the worktop so that the sink and worktop flow together.

- ◆ Please note: The edge of the sink and possibly drainer can occupy space under the worktop.
- ◆ Holes for taps that are drilled directly into worktops that are glued onto recommended chipboard is not, as the chipboard core is porous and absorbs moisture.

4. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

UK

Care & maintenance instructions

Cleaning: The stainless steel surface is smooth and solid and thus easy to maintain. Daily cleaning is done with a damp cloth. The surface should afterwards be wiped off with a dry cloth to avoid limescales.

Note: Steel is not acid-proof.

Maintenance: Laminate is durable and resistant to ordinary household chemicals, but not strong acids and alkalis.

To maintain the smooth surface and optically minimize scratches, you can maintain the steel surface with oil (e.g. a mineral/paraffin based oil like old-fashioned baby oil).

Instruction:

1. Apply the oil with a soft cloth.
2. Leave for 10 min.
3. Wipe the oil off, till the surface appears smooth and grease free.

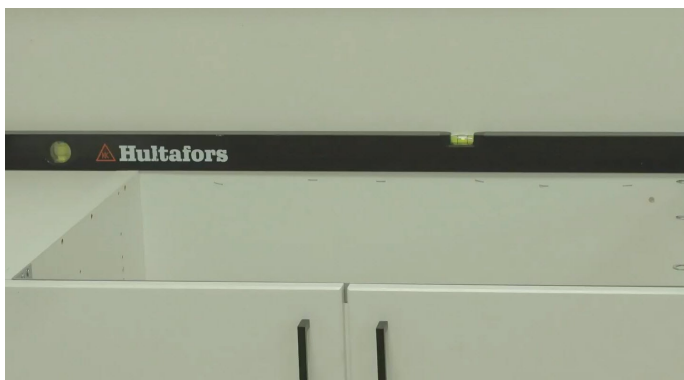
Stain removal: The stainless steel surface is non-porous and thus neither soak liquids nor dirt. It is therefore a very spot resistant surface. Spots that have dried out on the surface may be removed with lukewarm water mixed with a mild detergent.

Scratch resistance: Minor scratches cannot be avoided, and similar to steel sinks, they should be accepted as a natural part of having a steel product. Some scratches may be removed using detergents that contain mild abrasives (e.g. liquid scouring powder). BUT! Unprofessionals should not be using any scouring powder, -cream or other abrasives as they may risk leaving the surface with a different degree of shine at various places.

Heat: Always use trivets.
A common mistake is to think that steel is heat resistant. While we understand the confusion, as many trivets and similar is made of steel, we must point out, that stainless steel countertops is not heat resistant!
Extreme heat may result in discolorations on the surface or that the underlying chipboard core is damaged. This is not covered by our guarantee.
Stainless steel countertops tolerate light impact of heat – But avoid placing pots and pans directly on the surface.

1. QUICK-GUIDE MONTERINGSVEILEDNING

NO



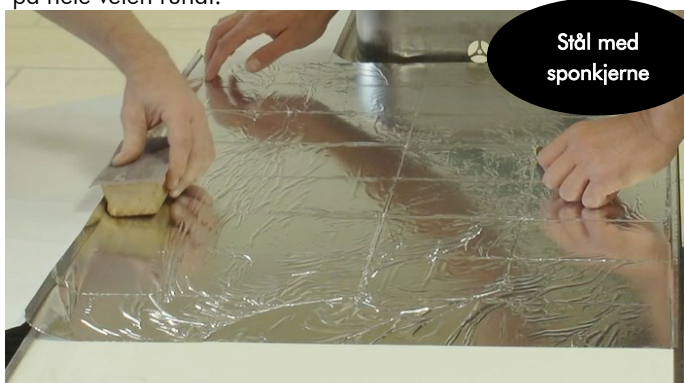
1. Understøtting:

Før montering er det viktig at de monterte kjøkkenelementene og støtteflatene er planert ved hjelp av vaterpass. Ved blinde hjørner og/eller elementer uten topp må det monteres supplerende støtteflater, slik at bordplaten har noe å hvile på hele veien rundt.



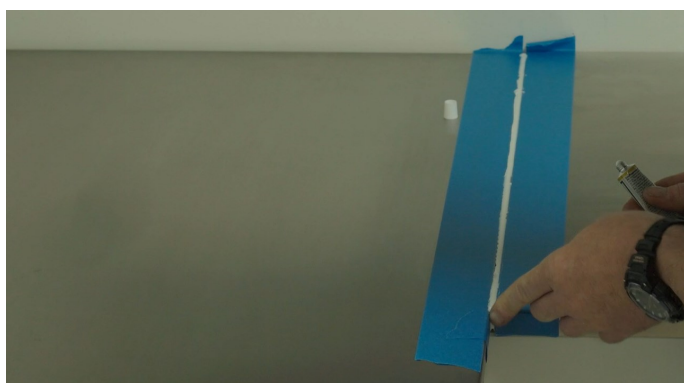
2. Prøveopplegging:

For å sikre at platene passer og har de rette mål blir det foretatt en prøveopplegging. Dersom platen ikke passer, kontakt din forhandler umiddelbart.



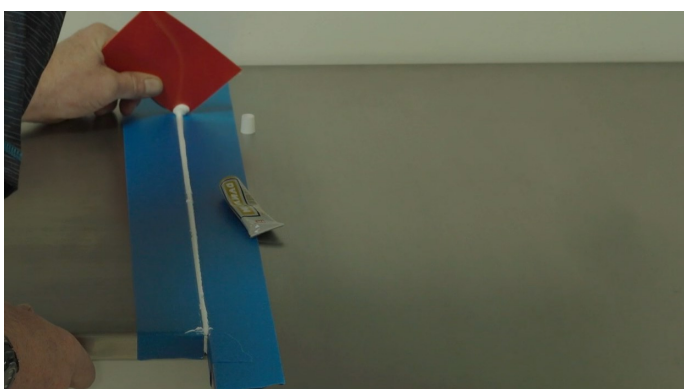
3. Alu-Kraft:

(Gjelder for stål med sponkjærne: Monter alu-kraft over oppvaskmaskinen i full dybde- og lengderetning).



4. Lim sammenføyningen

Lim sammenføyningen med smalfugemasse. **Godt råd:** Påfør malertape langs sammenføyningens kanter, da dette vil gjøre det lettere å fjerne overskytende forseglingsmateriale.



7. Fjern overskytende forseglingsmateriale

Ved sammenspenning vil overskytende forseglingsmateriale klemmes ut. Dette fjernes etter ca. 5 minutter med et stykke papp eller en gummisparkel (trekk mot deg). Eventuelle rester kan fjernes ved hjelp av såpevann og en grundig oppvridd klut.



8. Fest bordplaten til skap eller støtteflater

Gjelder for stål med sponkjærne: Husk å bruke skruer med riktig lengde!

Gjelder for flatstål: Plasser på enkelte områder silikon som

2. UTVIDET MONTERINGSVEILEDNING

NO

1. Understøtting

1.1 Planering av støtteflater

En av forutsetningene for å oppnå en vellykket montering av bordplater er at underlaget som bordplatene monteres på, er plant og i vater.

1.2 Montering av supplerende støtteflater

1.2.1 Støtteflater ved hjørneløsninger, samlinger mm.:

Sørg for at understøttingen er innrettet slik at bordplatene støttes for hver 600 mm.

Er det områder som f.eks hjørneløsninger, hvor skapene ikke kan brukes til understøtting, sørg for å skru understøttingslister til veggen for å stabilisere bordplaten. Sørg for at eventuelle samlinger er understøttet i hele samlingens lengde, med unntak av bordplatenes utheng.

1.2.2 Understøtting av frittliggende platestykker

Plater som monteres med et fritt utheng som går utover den angitte begrensningen, skal alltid understøttes.

- Maks. 200 mm. fritt hengende v/20 mm. tykkelse.
- Maks. 250 mm. fritt hengende v/30 mm. tykkelse.
- Maks. 300 mm. fritt hengende v/40 og 60 mm. tykkelse.

2. Prøveopplegging

Legg opp bordplater og kontroller at mål på utheng, kroker, vinkler, utskjæringer m.m. passer.

Dersom platene ikke passer, kontakt din forhandler umiddelbart.

3. Montering av Alu-Kraft

Når det gjelder stål bestilt med sponplatekjerne, skal det monteres alu-kraft på følgende steder, for å beskytte sponplatekjernen mot varme og fukt:

- ♦ Over oppvaskmaskiner
- ♦ I forbindelse med ovn/kokeplate

3.1 Oppvaskmaskiner

Alu-Kraft på en slik måte at bordplatenes underside er dekket i hele platenes bredde og slik at alu-kraften går inn over de skapsidene som støter mot oppvaskmaskinen samt helt frem til forkanten.

Alu-kraft må settes på svært omhyggelig, da reklamasjoner i forbindelse med oppvaskmaskiner ikke blir godkjent ved manglende oppdagelse.

3.2 Ovn/kokeplate

På bordplater som er plassert rett over ovner, kokeplater eller andre elementer som kan utvikle damp og kraftig varme, er det nødvendig å montere alu-kraft.

4. Lim sammenføyningen

4.1 Rengjøring av sammenføyningen

Støvsug sponplatekjerneendene for å sikre at limet ikke fester seg til løst støv. Flater som påføres lim, rengjøres grundig med sprit eller en oppvridd klut for å sikre pene sammenføyninger og at limet fester seg.

Godt råd: Påfør malertape langs sammenføyningens kanter, da dette vil gjøre det lettere å fjerne overskytende forseglingsmateriale.

4.2 Sammensetting av bordplaten:

I forbindelse med sammenspenning av bordplatene skal man sikre seg at overflatene befinner seg på rett linje.

4.2.1 Festing/understøtting av sammenføyninger over skap uten topp:

Ved bordplatesammenføyninger som ligger fritt, eller på skap uten full topp, slik at det ikke er mulig å lage en understøtting som er direkte forbundet med faste hvilepunkter som vegger, skap eller lignende, skal det brukes sammenføyningklosser.

4.2.2 Festing/understøtting av sammenføyninger i nærheten av skapsider:

Bordplatesammenføyninger som monteres rett ved siden av en skapside, kan festes ved å montere vinkelbeslag på skapsiden.

4.3 Påføring av forseglingsmaterialet:

Det medfølgende forseglingsmaterialet fylles i sammenføyningen slik at man oppnår forsegling av platen.

5. Fjern overskytende lim

Ved sammenspenningen vil det overskytende forseglingsmaterialet ved korrekt samling klemmes ut.

Det overskytende forseglingsmaterialet fjernes etter 5 min. (alltid fra bakkant mot forkant).

Eventuelle rester kan fjernes ved hjelp av såpevann og en oppvridd klut eller sprit.

6. Festing

Fest bordplaten til kjøkkenelementene ved hjelp 1 skruer på for- og bakside for hver 60 cm.

Endene av bordplaten skal alltid sikres. Deler som hviler på halvvegger eller lignende steder hvor det er vanskelig å feste med skruer, skal festes grundig til underlaget med f.eks silikon.

Bordplaten kan holdes fast med skrustikke mens man fester. Dersom det brukes skrustikke, husk beskyttelsesklosser for å unngå å skade bordplaten.

Merk: Hvis det ikke er korpustopp, monteres platen med vinkelbeslag som monteres på siden av korpus.

6.1 Festing av sammenføyning:

Platene som skal samles, må festes til et stabilt underlag, så tett på selve samlingen som mulig. Videre må platene kunne skrues fast så langt ut mot for- og bakkant som mulig.

6.2 Festing av plateender:

Enden på platene skal skrues fast på stabilt underlag så tett inn på for- og bakkant som mulig.

6.3 Ytterligere festing i lengderetningen:

Ytterligere fastskruing i platenes lengderetning må gjøres på både for- og bakkant.

På øvrige steder hvor det vurderes at toppene på skapet ikke er stabile nok til fastskruing av bordplaten, som f.eks. ved skap med sarg i toppen, bør det brukes vinkelbeslag til forsterkning.

Vennligst merk: I tilfeller hvor plater er festet til underlaget på en slik måte at de ikke kan demonteres uten å påføre inventaret varig skade, gis det ikke erstatning for inventaret ved evt. senere reklamasjon.

3. PRODUKTBEKRIVELSE

NO

Produktopplysninger

Type:	Stålbordplate
Materiale:	1,5 mm rustfritt stål pålimt sponplate (total: 20, 30, 40, 60 mm) 5 eller 8 mm. flatstål
Forside:	Rustfri ståloverflate: Polert
Bakside:	Bakside papir/laminat (angitt ved bestilling)
Kant:	Glatt/Radius 15/5 mm. Vulst forkant/Radius 2*15 (angitt ved bestilling)
Farge:	Rustfritt stål

Beskrivelse av materiale:

Stål er en legering og den vesentligste bestanddelen i jern.

Overflaten er lukket.

Rustfritt stål er et uforgjengelig, miljøvennlig og hygienisk materiale, som er meget slitesterkt og motstandsdyktig mot væsker som brukes i husholdningen.

Generell informasjon

- ◆ Alle plater må nøye kontrolleres før montering/bruk. Skader som oppdages etter montering/bruk, vil betraktes som montasjeskader og er ikke reklamasjonsberettiget.
- ◆ Vennligst merk: Stål får patina, hvilket betyr at det kommer riper i stålet.
- ◆ Stål er meget hygienisk.
- ◆ Stål er ikke syrefast.
- ◆ Bruk aldri kniver direkte mod ståloverflaten. Benytt skjærebrett og unngå materialer som for eksempel keramikk og støpejernsgryter som kan skrape opp bordplaten.
- ◆ Eventuelle skader eller skrammer som oppdages etter monteringen, vil betraktes som montasjeskader. Disse er ikke dekket av vår produktgaranti.
- ◆ Det gis ikke garanti for forarbeid som ikke er foretatt ved HORN (eksempelvis utskjæringer).
- ◆ Reklamasjonsretten følger kjøpsloven, og omfatter alt som kan relateres til produksjon av bordplaten.

Vasker

Stålvasker sveises i platen på en slik måte at vask og plate kommer ut i ett.

- ◆ **Vennligst merk:** Vaskens flens og eventuelle stigning kan oppta plass under bordplaten.
- ◆ Det anbefales ikke å bore hanehull direkte i plater som er limt på sponplater, da sponplatekjernen er porøs og fuktabsorberende.

4. VEDLIKEHOLDSVEILEDNING

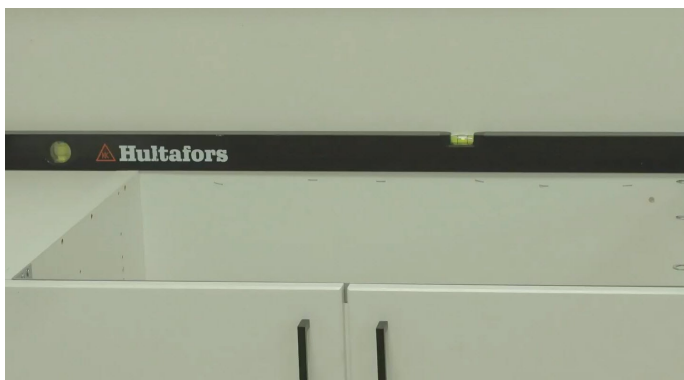
NO

Pleie- og vedlikeholdsveiledning

- Rengjøring:** Etter bruk tørkes benkeplaten av med en myk, fuktig klut. Tørk av med en tørr klut for å unngå kalkavleiringer.
Merk: Stål er ikke syrefast.
- Vedlikehold:** Krever ingen spesiell vedlikehold, men man kan med fordel, regelmessig (1–2 ganger per måned) bruke impregneringsmiddel for rustfritt stål, for eksempel Henkel Cromol. Dette er en vegetabilsk olje som er godkjent til formålet. Bruksanvisning: 1. Oljen sprayes på, deretter gnis den lett inn med en myk klut. 2. La det hvile i 10 min. 3. Tørk av med en myk klut til platen er «fettfri».
- Fjerning av flekker:** Tørkede rester fjernes lett med varmt vann tilsatt oppvaskemiddel. Skrap aldri vekk tørkede rester.
Eventuelle kalkavleiringer eller merker kan fjernes med eddikblanding eller andre ikke-etsende avkalkningsmiddel.
- Risefasthet:** En benkeplate i stål vil ved levering fremstå som en jevn, blank overflate. Umiddelbart etter å ha blitt tatt i bruk vil det komme en rekke små riper, en såkalt patinering. Dette er helt normalt, og en del av skjønnheten i uttrykket til en benkeplate i stål.
Bruk aldri kniver direkte på ståloverflaten, men bruk skjærebrett og unngå materialer som keramikk og støpejernsgryter, som kan ripe opp benkeplaten. Stålull, stålbørster eller andre slipemidler må ikke brukes.
(Fjerning av mindre riper kan gjøres med vaskemidler som inneholder slipemidler (for eksempel flytende skurepulver), men vær oppmerksom på at hele overflaten så skal behandles, da det blir spottede områder med annen polering).
- Varme:** Brukk alltid gryteunderlag.
Stålet kan misfarges og utvides ved høy temperaturpåvirkninger. Over tid kan dette føre til at den underlimte sponplaten løsner seg fra stålet. Unngå derfor å plassere varme gjenstander direkte på overflaten. Dette er ikke dekket av vor garanti.

1. SNABBGUIDE MED MONTERINGSANVISNINGAR

SE



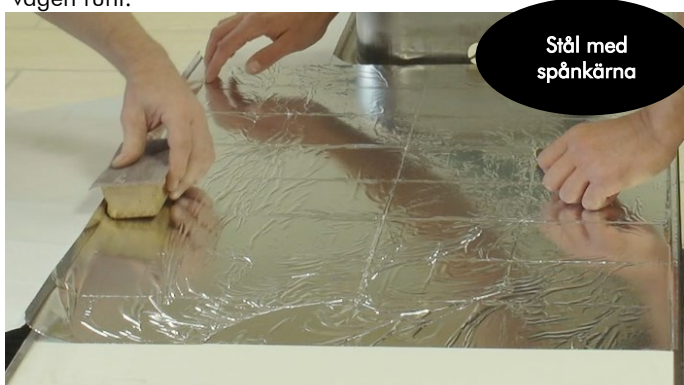
1. Stöd

Före monteringen är det viktigt att kontrollera att de monterade köksenheter och underlagen är i våg med hjälp av vattenpass. Vid döda hörn och/eller enheter utan ovan del ska extra underlag monteras så att bänkskivan har något att vila på hela vägen runt.



2. Provuppläggning

Gör en provuppläggning för att kontrollera att skivorna passar och har rätt mått. Om skivan inte passar ska du genast kontakta leverantören.



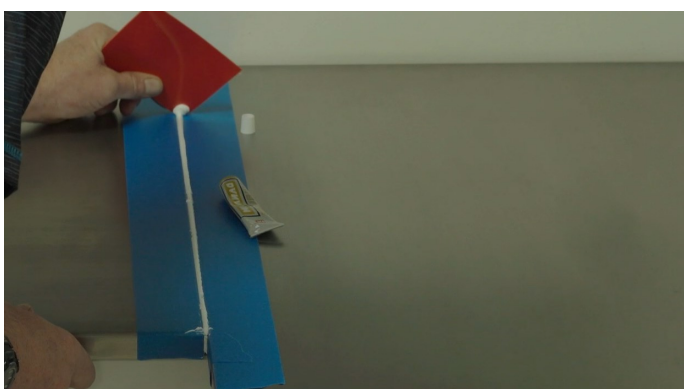
3. Alu-Kraft

(Följande gäller för både plattstål och stål med spånkärna: montera alukraft ovanför diskmaskinen längs hela djupet och längden).



4. Limma samman skarven

Limma skarven med smalfogmassa. Ett gott råd: Sätt maskeringstejp längs skarvens kanter; det gör det lättare att ta bort överskotts-förslutningsmaterialet.



5. Ta bort överskotts-förslutningsmaterial

När skivorna spänns kommer det förslutningsmaterial som är för mycket att tryckas ut ur skarven. Ta bort det efter cirka 5 minuter med en bit kartong eller en gummispatel (dra mot dig). Eventuella rester kan tas bort med diskmedel och en urvriden duk.



6. Sätta fast bänkskivan i skåpen eller underlagen

Följande gäller för stål med spånkärna: Kom ihåg att använda skruvar av passande längd!

Följande gäller för plattstål: Applicera silikon på alla områden så att skivorna går att justera. Tips: Applicera silikon där det inte syns – t.ex. längs skåpsidor.

2. UTÖKAD MONTERINGSVÄGLEDNING

SE

1. Stöd

1.1 Få jämnhöga underlag

En av förutsättningarna för en lyckad montering av bänkskivor är att de underlag på vilket bänkskivorna monteras är plana och jämnhöga.

1.2 Montering av extra underlag

1.2.1 Underlag vid hörnlösningar, skarvar m.m.

Se till att stödet är sådant att bänkskivorna får stöd med 600 mm mellanrum.

Om det finns områden som t.ex. hörnlösningar där skåpen inte kan fungera som stöd ska du skruva fast stödlister på väggen för att stabilisera bänkskivan.

Se till att eventuella skarvar har stöd längs hela vägen, förutom bänkskivans överhäng.

1.2.2 Stöd för fristående skivdelar

Skivor som monteras med ett fritt överhäng som går ut över den angivna begränsningen ska alltid stötta underifrån.

- Max. 200 mm frihäng med en tjocklek på 20 mm.
- Max. 250 mm frihäng med en tjocklek på 30 mm.
- Max. 300 mm frihäng med en tjocklek på 40 och 60 mm.

2 - Provuppläggning

Lägg upp bänkskivan och kontrollera att måtten på överhäng, avfasningar, vinklar, urskärningar m.m. stämmer. Om skivorna inte passar ska du genast kontakta din leverantör.

3. Montering av Alu-Kraft

För bänkskivor av stål som beställts med spånskivekärna ska alukraft monteras på följande ställen för att skydda spånskivans kärna mot värme och fukt.

3.1 Diskmaskin

Vid tvättmaskiner ska man montera alukraft så att bänkskivans undersida täcks i hela skivans bredd och så att alukraften går in över de skåpsidor som gränsar till diskmaskinen samt ända fram till framkanten.

Alukraft ska sättas på mycket noga, eftersom reklamationer vid diskmaskiner inte erkänns vid bristande täckning.

3.2 Ugn/häll

På bänkskivor som läggs direkt ovanpå ugn, hällar eller andra element som kan utveckla ånga och kraftig värme måste alukraft monteras.

4. Limma skarven

4.1 Rengöring av skarven

Dammsug spånskivekärnans ändrar för att se till att limmet inte fäster till löst damm.

De ytor på vilka lim appliceras ska rengöras med sprit eller en hårt urvriden duk för att få fina skarvar och för att limmet ska häfta fast.

Ett gott råd: Sätt maskeringstejp längs skarvens kanter; det gör det lättare att ta bort överskottsförslutningsmaterialet.

4.2 Skarva bänkskivan:

Samtidigt som skivorna spänns samman ska man se till att deras ytor är jämnhöga.

4.2.1 Fastsättning av skarvar över skåp utan ovandel:

Vid bänkskiveskarvar som ligger fritt på skåp utan hel ovandel och det därför inte går att få till något stöd som har direkt förbindelse med fasta stödpunkter som väggar, skåp eller liknande, ska man använda skarvshimsar.

4.2.2 Fastsättning/stöd av skarvar nära skåpsidor

Bänkskiveskarvar som monteras alldeles bredvid en skåpsida kan fästas genom att montera vinkelbeslag som sätts fast på skåpsidan.

4.3 Applicering av förslutningsmaterialet

Fyll i skarvarna med det medföljande förslutningsmaterialet så att skivan försluts.

5. Ta bort överskottslim

Vid sammanspänningen kommer överskottslimmet vid rätt skarv att tryckas ut. Överskottslimmet tas bort efter 5 min (alltid från bakkant mot framkant).

Eventuella rester kan tas bort med diskmedel och en urvriden duk eller sprit.

6. Fastsättning

Fäst bänkskivan vid kökselementen med hjälp av 1 skruv i fram- och baksidan var 60 cm.

Bänkskivans ändrar ska alltid fästas. Delar som vilar på halvväggar, eller liknande ställen där det är svårt att fästa med skruvar, ska fästas grundligt till underlaget med t.ex. silikon.

Bänkskivan kan hållas fast med skruvtvingar medan du fäster den. Om du använder skruvtvingar behövs skyddsklossar för att skydda bänkskivan.

Observera: Har stommen ingen ovandel ska skivan monteras med vinkelbeslag som monteras på sidan av stommen.

6.1 Fastsättning av skarven

Skivor som ska skarvas samman ska fästas i ett stabilt underlag så nära själva skarven som möjligt. Dessutom ska skivorna kunna skruvas fast så långt ut mot fram- och bakkant som möjligt.

6.2 Fastsättning av skivans ändrar

Skivändrar ska skruvas fast i stabilt underlag så nära fram- och bakkant som möjligt.

6.3 Ytterligare fastsättning i på längden

Skivan ska dessutom skruvas fast på längden i både fram- och bakkant. På övriga ställen där man bedömer att skåpens ovandelar inte är tillräckligt stabila för fastskruvning av bänkskivan, som t.ex. vid skåp med sarg på ovandelen, ska man använda vinkelbeslag för förstärkning.

3. PRODUKTBEKRIVNING

SE

Produktuppgifter

Typ:	Stålbänkskiva
Material:	1,5 mm rostfritt stål limmat på en spånskiva (totalt: 20, 30, 40, 60 mm) 5 eller 8 mm plattstål
Framsida:	Rostfritt stål
Ovansida:	Polerad
Baksida:	Baksida papper/laminat (anges vid beställning)
Kant:	Slät/radie 15/5 mm vulst framkant/radie 2*15 (anges vid beställning)
Färg:	Rostfritt stål

Materialbeskrivning

Stål är en legering som i huvudsak består av järn.

Ytan är stängd.

Rostfritt stål är ett oförstörbart, miljövänligt och hygieniskt material, som är mycket slitstarkt och motståndskraftigt mot vätskor som används i hushållet.

Allmän information

- ◆ Alla skivor ska noga kontrolleras före montering/ibruktagande, och skador som upptäcks efter montering/ibruktagande räknas som monteringskador och kan inte reklameras.
- ◆ Observera! Stål får patina, vilket betyder att det blir repor i stålet.
- ◆ Stål är mycket hygieniskt.
- ◆ Stål är inte syrefast.
- ◆ Använd aldrig kniv direkt mot stålytan, utan använd skärbräda och undvik material som t.ex. lergods och järngrytor, som kan repa bänkskivan.
- ◆ Eventuella skador eller repor som upptäcks efter monteringen räknas som monteringskador och täcks inte av vår produktgaranti.
- ◆ Det ges ingen garanti på bearbetning/behandling som inte har gjorts hos HORN (till exempel urskärningar).
- ◆ Reklamationsrätten följer köplagen och omfattar allt som har med produktionen av bänkskivan att göra.

Vask

Stålvaskar svetsas i skivan så att vask och skiva går i ett.

- ◆ Observera! Vaskflänsen och eventuell avställningsyta kan ta upp plats under bänkskivan.
- ◆ Kranhål som borrats direkt i skivor som limmats på spånskivor rekommenderas inte eftersom spånski-ve kärnan är porös och absorberar fukt.

4. UNDERHÅLLSANVISNING

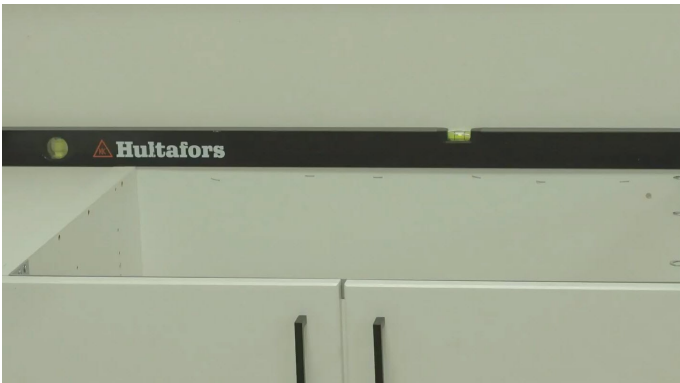
SE

4. Skötsel- och underhållsanvisningar

- Rengöring:** Torka av med en mjuk, fuktig trasa efter användning. Torka sedan av med en torr trasa för att undvika kalkavlagringar.
Observera: Stål är inte syrafast.
- Underhåll:** Kräver inget speciellt underhåll, men man kan med fördel regelbundet (1-2 gånger i månaden) använda en olja för att underhålla stålskivan (t.ex. Henkel Cromol, som är en vegetabilisk olja godkänt för ändamålet).
- Bruksanvisning:**
1. Spraya olja och gnid in med en mjuk trasa.
 2. Låt oljan verka i 10 minuter.
 3. Torka med en mjuk, torr trasa tills skivan är 'fettfri'.
- Fläckborttagning:** Torra fläckar tas enkelt bort med varmt vatten och diskmedel. Skrapa aldrig bort fläckar.
Eventuella kalkavlagringar kan tas bort med ättika eller andra icke-etsande avkalkningsmedel.
- Reptålighet:** En bankskiva i stål kommer att vid leverans ha en jämn, blankpolerad yta. Omedelbart efter man tagit den i bruk kommer repor från användning förekomma som en slags patinering. Detta är helt normalt och en naturlig del av att välja stål som material - Oavsett om det är till bänkskiva eller vask.
- Använd aldrig vassa föremål direkt på stålytan utan använd alltid skärbräda. Undvik att dra material som keramik och gjutjärnsgrytor direkt över stålskivan eftersom de kommer att repa ytan. Stålull, stålborstar och liknande slipmedel ska inte användas för rengöring.
(Avlägsning av mindre repor kan göras med lätt slipande rengöringsmedel (t.ex. Flytande skurpulver), men var uppmärksam på att hela ytan i så fall ska behandlas, eftersom det annars kommer att uppstå fläckvisa områden med annan polering).
- Värme:** Använd alltid underlägg.
Stålet kan missfärgas och utvidgas vid hög värmepåverkan. Över tid kan det resultera i att den underlimmade spånplattan kan lossna från stålet. Undvik därför att ställa varma föremål direkt på skivan. Detta täcks inte av vår garanti.

1. KURZANLEITUNG FÜR DIE MONTAGE

DE



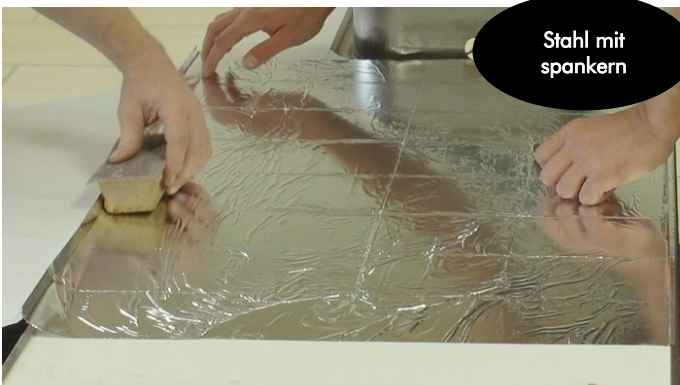
1. Auflage:

Es ist wichtig, dass vor der Montage die montierten Küchenelemente und Auflageflächen mit Hilfe einer Wasserwaage plan ausgerichtet werden. An blinden Ecken und/oder Elementen ohne Oberseite sind ergänzende Auflageflächen anzubringen, sodass die Arbeitsplatte überall über eine Auflage verfügt.



2. Probeverlegung:

Um sicherzugehen, dass die Arbeitsplatten passen und die richtigen Maße aufweisen, muss eine Probeverlegung erfolgen. Sollte die Platte nicht passen, muss sofort mit dem Händler Kontakt aufgenommen werden.



3. Alu-Kraft

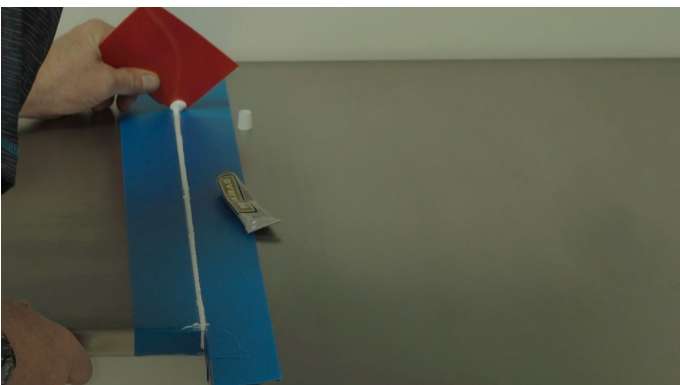
(Gilt für Stahl mit Spankern: Alukraft über der Geschirrspülmaschine in der gesamten Tiefe und Länge anbringen).



4. Nahtstelle verkleben

Nahtstelle mit Schmalfugenmasse verleimen.

Tipp: Kleben Sie Klebeband entlang der Kanten der Nahtstellen, dann ist es einfacher, überschüssiges Versiegelungsmaterial zu entfernen.



5. Überschüssiges Versiegelungsmaterial entfernen

Beim Verspannen wird überschüssiges Versiegelungsmaterial austreten. Diese ist nach etwa 5 Minuten mit einem Stück Pappe oder einem Gummispachtel zu entfernen (Pappe/Spachtel nach hinten ziehen). Eventuelle Reste können mit Seifenlauge und einem ausgewrungenen Lappen entfernt werden.



6. An Schränken oder Auflageflächen befestigen

Gilt für Stahl mit Spankern: Schrauben in geeigneter Länge verwenden!

Gilt für Flachstahl: In einzelnen Bereichen Silikon zur Justierung der Platten anbringen. **Tipp:** Das Silikon an nicht sichtbaren Stellen anbringen, beispielsweise entlang von Schrankseiten.

2. ERWEITERTE MONTAGEANLEITUNG

DE

1. Auflage

1.1 Einebenen der Auflageflächen

Eine Voraussetzung für eine erfolgreiche Montage von Arbeitsplatten ist, dass die Unterlage, auf der die Arbeitsplatten montiert werden, eben und waagrecht ist.

1.2 Montage weiterer Auflageflächen

1.2.1 Auflageflächen an Ecken, Nahtstellen, usw.:

Die Auflage muss derart beschaffen sein, dass die Arbeitsplatten alle 600 mm aufliegen.

In Eckbereichen, in denen die Schränke nicht als Auflage fungieren können, sind Auflageleisten an der Wand zu verschrauben, um die Arbeitsplatte zu stabilisieren.

Es ist dafür Sorge zu tragen, dass eventuelle Nahtstellen abgesehen von dem Überstand der Arbeitsplatte über die gesamte Länge aufliegen.

1.2.2 Auflagen freiliegender Arbeitsplattenabschnitte

Arbeitsplatten, die mit freiem Überhang über die angegebenen Begrenzung hinaus montiert werden, müssen immer abgestützt werden.

- Max. 200 mm freier Überhang bei 20 mm Stärke.
- Max. 250 mm freier Überhang bei 30 mm Stärke.
- Max. 300 mm freier Überhang bei 40 & 60 mm Stärke.

2. Probeverlegung

Um sicherzugehen, dass die Arbeitsplatten passen und die richtigen Maße aufweisen, muss eine Probeverlegung erfolgen.

Sollte die Platte nicht passen, muss sofort mit dem Händler Kontakt aufgenommen werden.

3. Alu-kraft Montage

Bei bestelltem Stahl mit Spanplattenkern ist an folgenden Stellen Alufkraft zu montieren, um den Spanplattenkern vor Hitze und Feuchtigkeit zu beschützen:

3.1 Geschirrspülmaschine

Die Anbringung von Alufkraft ist sehr sorgfältig über die gesamte Breite des Schrankes und die Schrankseiten vorzunehmen, da Reklamationen an Geschirrspülmaschinen bei fehlender Abdeckung nicht anerkannt werden.

Der Geschirrspülmaschinenhersteller legt dem Produkt meistens eine Schutzleiste bei. Diese ist immer entsprechend den Vorschriften des Herstellers zu montieren.

3.2 Backofen/Kochfeld

Bei Arbeitsplatten, die unmittelbar über Backofen, Kochfeld oder anderen Elementen montiert werden, die Dampf und große Hitze entwickeln können, muss Alufkraft montiert werden.

4. Nahtstelle verkleben

4.1 Säubern der Nahtstelle

Die Enden des Spanplattenkerns mit einem Staubsauger absaugen, um sicherzustellen, dass der Klebstoff nicht auf losem Staub haftet. Flächen, auf die Klebstoff aufgetragen wird, werden gründlich mit Spiritus oder einem gut ausgewrungenen Lappen gereinigt, um sicherzustellen, eine saubere Nahtstelle mit haftendem Leim zu erhalten.

Tipp: Kleben Sie Klebeband entlang der Kanten der Nahtstellen, dann ist es einfacher, überschüssiges Versiegelungsmaterial zu entfernen.

4.2 Montage:

Eine Voraussetzung für eine erfolgreiche Montage von Arbeitsplatten ist, dass die Unterlage, auf der die Arbeitsplatten montiert werden, eben und waagrecht ist.

4.2.1 Befestigung/Auflage von Nahtstellen über Schränken ohne Oberseite:

An Nahtstellen von Arbeitsplatten, die frei oder auf Schränken ohne vollständige Oberseite liegen, an denen keine Unterstützung hergestellt werden kann, die direkt mit festen Aufbaupunkten wie Wänden, Schränken o. Ä. verbunden sind, sind Verbindungsblöcke zu verwenden.

4.2.2 Befestigung/Auflage von Nahtstellen in der Nähe von Schrankseiten:

Nahtstellen von Arbeitsplatten, die unmittelbar neben einer Schrankseite montiert werden, können mit an der Schrankseite befestigten Winkelbeschlägen befestigt werden.

4.3 Aufführen von Versiegelungsmaterial:

Das mitgelieferte Versiegelungsmaterial ist derart in die Nahtstelle zu füllen, dass man eine Versiegelung der Platte erreicht.

5. Überschüssigen Klebstoff entfernen

Beim Verspannen wird überschüssiges Versiegelungsmaterial an der korrekten Nahtstelle austreten.

Das überschüssige Versiegelungsmaterial ist nach 5 Minuten zu entfernen. (immer von hinten nach vorne). Eventuelle Reste können mit Seifenlauge und einem ausgewrungenen Lappen oder Spiritus entfernt werden.

6. Befestigen

Die Arbeitsplatte mit Hilfe der vorgebohrten Schraubenlöcher an den Küchenelementen befestigen. Wir empfehlen alle 60 cm 1 Schraube an der Vorder- und Rückseite.

Die Enden der Arbeitsplatte sind immer zu befestigen. Wo diesen an Halbwänden oder ähnlichen Stellen aufliegen, an denen eine Befestigung mit Schrauben schwierig ist, muss eine gründliche Befestigung an der Unterlage beispielsweise mit Silikon hergestellt werden. Während der Befestigung kann die Arbeitsplatte mit Schraubzwingen gehalten werden. Um eine Beschädigung der Arbeitsplatte zu vermeiden, sind in diesem Fall schützende Klötze vorzusehen.

Korpus ohne Oberseite: Wenn der Korpus keine Oberseite aufweist, ist die Platte mit Winkelbeschlägen zu befestigen, die an den Seitenwänden des Korpus montiert werden.

6.1 Befestigung der Verbindung:

Die zu verbindenden Platten sind auf einer stabilen Unterlage so nahe an der Nahtstelle wie möglich zu befestigen. Weiterhin sind die Platten so nahe wie möglich an der vorderen und hinteren Kante zu verschrauben.

6.2 Befestigung der Plattenenden:

Plattenenden sind auf einer stabilen Unterlage so nahe wie möglich an der vorderen und hinteren Kante zu verschrauben.

6.3 Weitere Befestigung in der Längsrichtung:

Weiteres Verschrauben in Längsrichtung der Arbeitsplatte erfolgt sowohl an der Vorder-, als auch an der Rückseite. An sonstigen Stellen, an denen die Schrankoberseiten nicht ausreichend stabil für ein Verschrauben der Arbeitsplatte sind, beispielsweise bei Schränken mit Rahmen an der Oberseite, sind Winkelbeschläge zur Verstärkung zu verwenden.

Hinweis: Wenn Platten derart an der Unterlage befestigt sind, dass sie nicht ohne bleibende Schäden am Inventar demontiert werden können, erfolgt bei ev. späterer Reklamation keine Erstattung für das Inventar.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

DE

Produkt informationen

Typ:	Stahlarbeitsplatte
Material:	1,5 mm Edelstahl, auf Spanplatte verleimt (insgesamt: 20, 30, 40, 60 mm) 5 oder 8 mm Flachstahl
Vorderseite:	Edelstahl Oberfläche: Poliert
Rückseite:	Rückseite Papier/Laminat (bei Bestellung angegeben)
Kante:	Glatt/Radius 15/5 mm. Wulst Vorderseite/Radius 2*15 (bei Bestellung angegeben)
Farbe:	Edelstahl

Materialbeschreibung:

Stahl ist eine Legierung mit Eisen als wesentlichem Bestandteil.
Die Oberfläche ist geschlossen.

Edelstahl ist ein unvergängliches, umweltfreundliches und hygienisches Material, das sehr robust und beständig gegen Flüssigkeiten ist, die im Haushalt angewandt werden.

Allgemeine Information

- ◆ Alle Platten sind vor Montage/Ingebrauchnahme eingehend zu kontrollieren und Schäden, die nach Ingebrauchnahme festgestellt werden, sind montagebedingt und berechtigen nicht zu einer Reklamation.
- ◆ **Hinweis:** Stahl bekommt eine Patina, das bedeutet, dass es Risse aufweisen wird.
- ◆ Stahl ist sehr hygienisch.
- ◆ Stahl ist nicht säurebeständig.
- ◆ Nie Messer direkt auf der Stahloberfläche verwenden, immer ein Schneidbrett verwenden und Material wie z. B. Ton und gusseiserne Töpfe vermeiden, die Stahl verschrammen können.
- ◆ Eventuelle Schäden oder Schrammen, die nach der Montage festgestellt werden, gelten als montagebedingt und fallen nicht unter unsere Produktgarantie.
- ◆ Auf eine Verarbeitung, die nicht von HORN erfolgt ist, wird keine Garantie gewährt (z. B. Ausschnitte).
- ◆ Auf das Reklamationsrecht findet das Kaufgesetz Anwendung und umfasst alles, das mit der Herstellung der Arbeitsplatte in Verbindung gebracht werden kann.

Spülen

Edelstahlspülen werden derart mit der Arbeitsplatte verschweißt, dass Spüle und Arbeitsplatte in einander übergehen.

- ◆ **Hinweis:** Die Ränder der Spüle und das Futter können unter der Arbeitsplatte Platz in Anspruch nehmen.
- ◆ Es wird nicht empfohlen, Löcher für Wasserhähne direkt in die Platten zu bohren, die auf Spanplatten verleimt sind, da der Spanplattenkern porös ist Feuchtigkeit absorbiert.

4. WARTUNGSANLEITUNG

DE

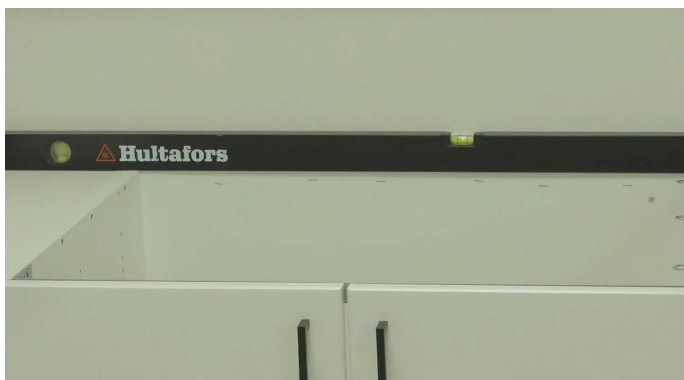
Care & maintenance instructions

- Reinigung:** Die Edelstahloberfläche ist glatt und fest und somit pflegeleicht. Die tägliche Reinigung erfolgt mit einem feuchten Tuch. Die Oberfläche sollte anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt werden, um Kalkablagerungen zu vermeiden.
Hinweis: Stahl ist nicht säurebeständig.
- Wartung:** Laminat ist haltbar und beständig gegen normale Haushaltschemikalien, jedoch nicht gegen starke Säuren und Laugen.
Um die glatte Oberfläche zu erhalten und Kratzer optisch zu minimieren, können Sie die Stahloberfläche mit Öl pflegen (z. B. einem Öl auf Mineral- / Paraffinbasis wie altmodisches Babyöl).
- Anweisung:**
1. Tragen Sie das Öl mit einem weichen Tuch auf.
 2. 10 min einwirken lassen.
 3. Wischen Sie das Öl ab, bis die Oberfläche glatt und fettfrei erscheint.
- Fleckenentfernung:** Die Edelstahloberfläche ist porenfrei und trinkt daher weder Flüssigkeiten noch Schmutz. Es ist daher eine sehr punktfeste Oberfläche. Auf der Oberfläche ausgetrocknete Flecken können mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel entfernt werden.
- Kratzfestigkeit:** Kleinere Kratzer können nicht vermieden werden. Ähnlich wie bei Stahlspülen sollten sie als natürlicher Bestandteil eines Stahlprodukts akzeptiert werden. Einige Kratzer können unter Verwendung von Tergenten entfernt werden, die milde Schleifmittel enthalten (z. B. flüssiges Scheuerpulver). ABER! Unprofessionelle sollten kein Scheuerpulver, Creme oder andere Schleifmittel verwenden, da sie die Gefahr laufen können, die Oberfläche an verschiedenen Stellen mit unterschiedlichem Glanz zu verlassen.
- Hitze:** Verwenden Sie immer Untersetzer.
Ein häufiger Fehler ist die Annahme, dass Stahl hitzebeständig ist. Obwohl wir die Verformung verstehen, da viele Untersetzer und ähnliches aus Stahl bestehen, müssen wir darauf hinweisen, dass Edelstahl-Arbeitsplatten nicht hitzebeständig sind!
Hitze kann zu Verfärbungen auf der Oberfläche führen oder dazu, dass der darunter liegende Spanplattenkern beschädigt wird. Dies ist nicht durch unsere Garantie abgedeckt.
Arbeitsplatten aus Edelstahl vertragen leichte Hitzeeinflüsse. Stellen Sie Töpfe und Pfannen jedoch nicht direkt auf die Oberfläche.

1. PIKAOPAS ASENNUSOHJEET

FI

Pikaopas terästyötasojen asentamiselle



1. Tukirakenne:

Ennen asennusta on tärkeää, että asennetut keittiöelementit ja tukirakenteet ovat tasoissa käyttämällä vesivaakaa. Pimeiden kulmien ja/tai tasottomien elementtien kohdalla, lisätukialueet on asennettava, jotta työtaso on tuettuna koko matkan.



2. Testaa asettelu:

Jotta voidaan varmistaa, että keittiötasot mahtuvat ja ne ovat oikein mitotettuja, suoritetaan testiasettelu. Jos työtaso ei mahdu, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjäsi.



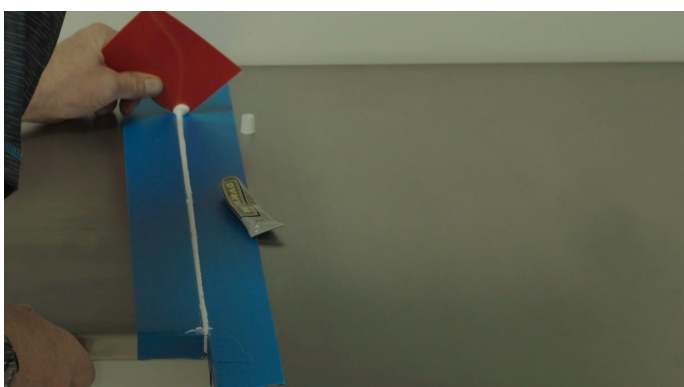
3. Alu-Kraft:

Koskee terästyötasoja, joissa on lastulevy-ydin: Alu-Kraftia käytetään astianpesukoneen päällä, kattaen koko syvyyden ja piteuden.



4. Liimaa liitos

Liimaa liitos muovielastisella akryyliitiivistysaineella. Vinkki: Liimaa maalausteippiä liitosreunoja pitkin, jolloin ylimääräisen tiivistysaineen poistaminen on helpompaa.



5. Poista ylimääräinen tiivistysaine

Kiristäessä liitoskohtia, ylimääräistä tiivistysainetta tulee näkyviin. Tämä poistetaan noin 5 minuutin kuluttua pahvin palasella tai kumisella kittiveitsellä (vedä itseäsi kohti). Mahdolliset jäämät voidaan poistaa saippuvedellä ja kuivaksi puristetulla liinalla.



6. Kiinnitä työtaso kaappeihin tai tukirakenteisiin

Koskee terästyötasoja, joissa on lastulevy-ydin: Muista käyttää sopivaa ruuvipituutta! Koskee litteää terästä: Käytä silikonilla yksittäisillä alueilla, jolloin työtasojen säätäminen on mahdollista. Vinkki: Käytä silikonilla ei-näkyvissä paikoissa, esim. kaapistosivuja pitkin.

2. LAAJAT ASENNUSOHJEET

FI

1. Tukirakenne

1.1 Tukirakenteiden höylääminen

Yksi esivaatimus työtasojen onnistuneelle asennukselle on, että perusta, jolle työtasot asennetaan, on tasainen ja suora.

1.2 Lisätukialueiden asennus

1.2.1 Tukialueet kulmaratkaisuille, liitoksille, jne.:

Varmista, että tukirakenne on sellaista laatua, että työtasot ovat tuettuina 600 mm välein.

Jos asennuskohteessa on alueita, kuten kulmaratkaisuja, jossa kaapistoja ei voi käyttää tukirakenteena, varmista, että ruuvaat tukiliuskat seinään työtason vakauttamiseksi.

Varmista myös, että mahdolliset liitokset ovat tuettuina koko pituudelta paitsi työtason ulkoneman kohdalta.

1.2.2 Tukemattomien työtasosivustusten tukeminen

Työtasot, jotka asennetaan vapaalla esitettyjä rajoituksia ylittävällä ulkonemalla, on aina tuettava.

- Enint. 200 mm vapaa ulkonema, jos paksuus on 20 mm.
- Enint. 250 mm vapaa ulkonema, jos paksuus on 30 mm.
- Enint. 300 mm vapaa ulkonema, jos paksuus on 40 & 60 mm.

2. Testaa asettelu

Asettele työtasot paikoilleen ja tarkista, että ulkoneman mitat, kehys, kulmat, raot, jne. mahtuvat.

Jos työtasot eivät mahdu, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjäsi.

3. Alu-Kraft

Tämä koskee terästyötasoja, jotka tilataan lastulevy-ytimellä. Alu-Kraft: käytettävä seuraavissa paikoissa, jotta lastulevy-ydin suojataan lämmöltä ja kosteudelta:

- ◆ Astiapesukoneen yläpuolelle
- ◆ Uunin/hellan yhteyteen

3.1 Astiapesukone

Astiapesukoneen osalta, Alu-Kraftia on käytettävä niin, että työtason alapuoli

on koko leveydeltä peitettyä ja niin, että Alu-Kraft ulottuu niiden kaappisivujen yli, jotka puskuroivat astiapesukonetta vasten, sekä koko etureunan matkalta.

Alu-Kraft on laitettava huolellisesti paikoilleen, koska astiapesukoneisiin liittyviä vaatimuksia ei huomioida, jos peittäminen on riittämätöntä.

3.2 Uuni/hella

Jos työtasot asennetaan suoraan uunien, hellan tai muiden höyryä ja voimakasta lämpöä tuottavien elementtien yläpuolelle, Alu-Kraftin käyttö on tarpeen.

4. Liimaa liitos

4.1 Liitoksen puhdistaminen

Imuroi lastulevy-ytimen päädyt, jotta varmistat, ettei tiivistysaine kiinnity irtopölyyn.

Pinnat, joissa on käytetty silikonilla, on puhdistettava alkolilla tai puhtaalla vedellä kuivaksi puristetulla liinalla, jotta saadaan siistit liitokset ja tiivistysaine kiinnittyä.

Vinkki: Liimaa maalausteippiä liitosreunoja pitkin, jolloin ylimääräisen tiivistysaineen poistaminen on helpompaa.

4.2 Kiinnittäminen

Kiristäessä työtasoja kiinni toisiinsa, varmista, että pinnat ovat tasoissa.

4.2.1 Liitosten kiinnittäminen/tukeminen kaapiston yläpuolelle, jossa ei ole tasoa:

Liitosliitinpalikoita on käytettävä sellaisten työtasoliitosten kohdalla, joilla ei ole tukea tai jotka ovat kaapin päällä, jossa ei ole päällystasoa ja näin ollen tukeminen ei ole mahdollista suoraan esim. seinään, kaapistoon tai vastaavaan.

4.2.2 Kaapin sivujen lähellä olevien liitosten kiinnittäminen/tukeminen:

Työtasoliitokset, jotka kootaan aivan kaapin sivun viereen, voidaan kiinnittää kulmakiinnikkeillä, joka asennetaan kaapin sivuun.

4.3 Tiivistysaineen käyttö:

Täytä liitos mukana toimitettavalla tiivistysaineella työtason tiivistämiseksi.

5. Poista ylimääräinen tiivistysaine

Kiristäessä työtasoja yhteen, ylimääräistä tiivistysainetta tulee näkyviin, jos liitos on tiivistetty asianmukaisesti.

Poista ylimääräinen tiivistysaine 5 minuutin kuluttua. (Aloita aina takareunasta etureunaa kohti).

Mahdolliset jäämät voidaan poistaa saippuavedellä tai alkoholilla ja kuivaksi puristetulla liinalla.

6. Kiinnittäminen

Kiinnittäessä työtasoa keittiöelementteihin, suosittelemme, että ruuveja käytetään etu- ja takapuolilla 60 cm välein. Työtason päädyt on aina kiinnitettävä paikoilleen. Osat, jotka lepäivät osaseinillä tai vastaavissa paikoissa, joissa ruuvikiinnitykset ovat hankalia, tulee kiinnittää kunnolla tukiin esim. silikonilla.

Työtasossa voi käyttää puristimia kiinnityksen aikana. Jos puristimia käytetään, muista käyttää suojapalikoita, jotta työtaso ei vaurioidu.

Huomaa: Jos runkotasoa ei ole, työtaso asennetaan kulmakiinnikkeiden avulla, jotka asennetaan rungon sivuun.

3.1.1 Liitoksen kiinnittäminen:

Yhdistettävät työtasot on kiinnitettävä tukevaan alustaan, mahdollisimman lähelle itse liitosta. Lisäksi, on oltava mahdollista ruuvata työtasot mahdollisimman kiinni takareunaa ja mahdollisimman ulos etureunaa nähden.

3.1.2 Työtasojen päätyjen kiinnittäminen:

Työtason päädyt on kiinnitettävä ruuveilla tukevaan alustaan, mahdollisimman läheltä etu- ja takareunaa.

3.1.3 Lisäkiinnitys työtason pituudelta:

Lisäkiinnitys työtason pituudelta on tehtävä sekä etu- että takareunalla. Muissa paikoissa, joissa kaapistojen tasot katsotaan olevan riittämättömän vakaita työtason kiinnittämiseen, kuten kaapistot, joissa on ulkonema edessä, kulmakiinnikkeitä tulee käyttää vahvisteina.

Huomaa: Jos työtasot kiinnitettiin tukirakenteeseen niin, että niitä ei saa irrotettua aiheuttamatta pysyviä vahinkoja, korvauksia ei makseta myöhemmin tehtävästä valituksesta.

3. TOUTEKUVAUS

FI

Tuotetiedot

Tyyppi: Terästyötaso

Materiaali: 1,5 mm ruostumatonta terästä liimattuna lastulevyille (yhteensä: 20, 30, 40, 60 mm) 5 tai 8 mm litteä teräs

Etupuoli: Ruostumaton teräs Pinta: Kiillotettu

Kääntöpuoli: Kääntöpuolen paperi/laminaatti (valitaan tilauksen yhteydessä)

Reuna: Sileä/Säde 15/5 mm. Pyöristetty etureuna/Säde 2*15 (täsmennetään tilauksen yhteydessä)

Väri: Ruostumaton teräs

Materiaalin kuvaus:

Teräs on metalliseos, jossa rauta on merkittävä alkuaine.

Pinta on läpäisemätön.

Ruostumaton teräs on läpäisemätön, ympäristöystävällinen ja hygieeninen materiaali. Se on erittäin kestävä ja kotona käytettäviä nesteitä hylkiivä.

Yleistietoa

- ◆ Kaikki työtasot on tarkistettava huolella ennen asennusta/käyttöä ja mahdolliset asennuksen/käytön jälke- en havaitut vauriot lasketaan asennusvaurioiksi, jotka eivät oikeuta korvauksiin.
- ◆ Huomaa: Teräs muodostaa patinaa, joka tarkoittaa, että naarmuja tulee näkyviin.
- ◆ Teräs on erittäin hygieeninen.
- ◆ Teräs ei ole happoa kestävä.
- ◆ Älä koskaan käytä veitsiä suoraan teräspinnalla, vaan käytä leikkuulautaa ja vältä materiaaleja, kuten savi - ja valurautakattiloita, koska ne voivat naarmuttaa työtasoa.
- ◆ Mahdolliset vauriot ja naarmut, jotka havaitaan asennuksen jälkeen, kuuluvat asennusvaurioihin. Tuote- takuumme ei kata näitä.
- ◆ Takuu ei kata käsittelyä, jota HORN ei ole suorittanut (esimerkiksi, raot).
- ◆ Valitusoikeus noudattaa Tanskan kauppalakia ja kattaa kaiken, joka liittyy työtason tuotantoon.

Pesualtaat

Teräspesualtaat ovat hitsattu työtasoon, jotta pesuallas ja työtaso sulautuvat yhteen.

- ◆ Huomaa: Pesualtaan reuna ja mahdollinen viemäröinti voi viedä tilaa työtason alta.
- ◆ Emme suosittele, että lastulevy-ytimellä oleviin työtasoihin porataan hanareikiä, koska lastulevy-ydin on huokoinen ja imeyttää kosteutta.

4. HUOLTO-OHJEET

FI

Hoito- ja huolto-ohjeet

Puhdistaminen: Ruostumaton teräspinta on sileä ja kiinteä, ja näin ollen helppohoitoinen. Päivittäinen puhdistaminen tehdään kostealla liinalla. Pinta tulee jälkeen päin pyyhkiä kuivalla liinalla kalkkeutumisen välttämiseksi.

Huomaa: Teräs ei ole happoa kestävä.

Hoito: Laminaatti kestää tavallisia kotitalouskemikaaleja, mutta ei vahvoja happoja tai alkaleja. Ylläpitääksesi sileää pintaa ja vähentääksesi näkyviä naarmuja, voi hoitaa teräspintaa öljyllä (esim. Mineraali-/parafiinipohjainen öljy, kuten perinteinen vauvaöljy).

Ohjeet:

1. Levitä öljy pehmeällä liinalla.
2. Anna vaikuttaa 10 minuuttia.
3. Pyyhi öljy pois, kunnes pinta näyttää sileältä ja rasvattomalta.

Tahrannoisto: Ruostumaton teräspinta on huokoton ja näin ollen siihen ei imeydy nesteet tai lika. Tästä syystä se hylkii tahroja erittäin hyvin. Pinnalle kuivuneet tahrat voidaan poistaa käden lämpöisellä vedellä ja miedolla pesuaineella.

Naarmujen esto: Pieniä naarmuja ei voi välttää, ja kuten teräspesualtaiden kohdalla, ne tulee hyväksyä luonnollisena osana terästuotetta. Jotkut naarmut ovat poistettavissa pesuaineilla, joissa on mietoja hankausaineita (esim. nestemäinen hankausjauhe). MUTTA! Ainoastaan ammattilaisten tulee käyttää hankausjauheita, -rasvoja ja muita hankaavia aineita, koska ne voivat jättää pintaa eriasteista kiiltoa eri paikkoihin.

Lämpö: Käytä aina pannunalusia.
Yleinen virhe on, että terästä pidetään lämpöä kestäväenä. Vaikka ymmärrämme tämän väärinkäsityksen, koska monet pannunaluset ja vastaavat ovat valmistettuja teräksestä, meidän on huomautettava, että ruostumatonta terästä olevat työtasot eivät ole lämpöä kestäviä!
Lämpö voi aiheuttaa värjäytymiä pinnalle tai alla oleva lastulevy-ydin voi vaurioitua. Takuumme ei kata tätä.
Ruostumatonta terästä olevat työtasot kestävät pientä lämpöä - mutta vältä laittamasta kattiloita ja pannuja suoraan pinnalle.

KONTROLLER BORDPLADEN INDEN MONTAGE EN MONTERET BORDPLADE ER EN GODKENDT BORDPLADE!

Bemærk: Ved modtagelse skal alle plader opbevares i originalemballagen på strøer i et tørt lokale ved ca. 20 grader i 24 timer, og maksimalt i 5 dage fra levering har fundet sted. Dette er for at akklimatisere pladerne inde montering. Læs og brug Monterings- & Vedligeholdelsesvejledningen. Samlebeslag er i bunden af emballagen eller i vaskekassen.

Eventuelle mangler/fejl skal anmeldes til forhandleren indenfor 5 dage fra leveringen har fundet sted.

CHECK THE WORKTOP BEFORE INSTALLING AN INSTALLED WORKTOP IS AN APPROVED WORKTOP!

Please note: Upon receipt, all worktops must be stored in the original packaging on battens in a dry room at around 20 degrees for 24 hours and maximum five days from when the delivery arrived. This acclimatizes the worktops before instalment. Read and use the Instalment & Maintenance Instructions. Assembling fittings can be found at the bottom of the packaging or in the sink carton.

Any shortages/defects must be reported to the dealer within five days from when delivery occurred.

KONTROLLER BORDPLADEN FØR MONTERING EN MONTERET BORDPLATE ER EN GODKJENT BORDPLATE!

Vennligst merk: Ved mottak skal alle plater oppbevares i originalemballasjen på bjelker i et tørt lokale ved ca. 20 grader i 24 timer, og maksimalt i 5 dager fra levering har funnet sted. Dette er for å akklimatisere platene før montering. Les og bruk Monterings- og Vedlikeholdsveiledningen. Samlebeslag er på bunnen av emballasjen eller i vaskekassen.

Eventuelle mangler/feil skal rapporteres til forhandleren innen 5 dager fra levering har funnet sted.

KONTROLLERA BÄNKSKIVAN FÖRE MONTAGE EN MONTERAD BÄNKSKIVA ÄR EN GODKÄND BÄNKSKIVA!

Observera! Vid mottagande ska alla skivor förvaras i originalemballaget på reglar i en torr lokal i cirka 20 grader i 24 timmar, och maximalt i 5 dagar från att leveransen skett. Detta görs för att skivorna ska akklimatisera sig före montering. Läs och använd Monterings- och underhållsanvisningarna. Sammanbindningsbeslag ligger i botten på emballaget eller i diskhon.

Eventuella brister/fel ska anmälas till återförsäljaren inom 5 dagar efter att leveransen skett.

PRÜFEN SIE DIE ARBEITSPLATTE VOR DER MONTAGE IST DIE ARBEITSPLATTE MONTIERT GILT SIE ALS AKZEPTIERT!

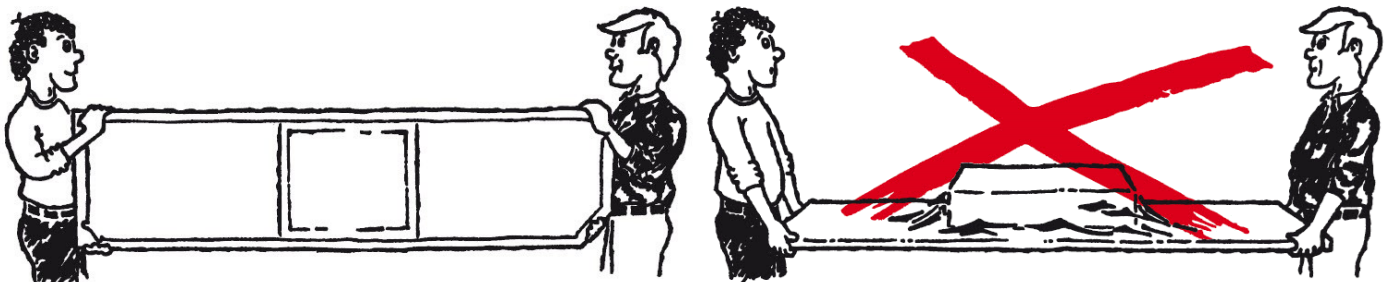
Hinweis: Nach Annahme sind alle Arbeitsplatten in der Originalverpackung auf Lagerhölzern in einem trockenen Raum bei ca. 20 ° C etwa 24 Stunden und maximal 5 Tage ab dem Tag der Lieferung zu lagern. Damit kann die Arbeitsplatte sich vor der Montage an die Umgebungsbedingungen anpassen. Lesen Sie die Montage- und Wartungsanleitung. Verbindungsbeschläge finden sich am Verpackungsboden oder im Spülenkasten.

Eventuelle Mängel/Fehler sind dem Händler innerhalb von 5 Tagen nach Lieferung zu melden.

TARKISTA TYÖTASO ENNEN ASENTAMISTA ASENETTU TYÖTASO ON HYVÄKSYTTY TYÖTASO!

Huomaa: Vastaanoton jälkeen, työtaso on säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa palkkien päällä kuivassa huoneessa, noin 20 asteen lämpötilassa, vähintään 24 tunnin ajan ja enintään viiden päivän ajan siitä kun toimitus saapui. Tämä sopeuttaa työtaso ilmastoon ennen asennusta. Lue ja ota huomioon asennus- & hoito-ohjeet. Asennusosat löytyvät pakkauksen pohjasta tai pesualtaan pahveista.

Mahdolliset puutteet/vauriot on ilmoitettava jälleenmyyjälle viimeistään viiden päivän kuluttua toimituksesta.



DK
UK
NO
SE
DE
FI

Løft aldrig pladen i vandret stilling, da dette kan forårsage brud i pladen

Never lift the worktop in a horizontal position as this may cause breakage of the worktop

Løft aldri platen i vannrett stilling, da dette kan forårsake brudd på platen.

Lyft aldrig skivan i vågrätt läge; det kan göra att skivan bryts av.

Nie die Arbeitsplatte in die Senkrechte heben, das kann zu einem Bruch in der Arbeitsplatte führen.

Älä koskaan nostaa työtasoa vaaka-asennossa, koska tämä voi vaurioittaa työtasoa